



FZD 4015-E

---

# Kerti zúzógép

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a kerti zúzógépet. Mielőtt használni kezdi, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg a későbbiekre.**

### TARTALOM

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	52
Fontos biztonsági figyelmeztetések.....	52
Csomagolás.....	52
Használati útmutató.....	52
2. A GÉPEN TALÁLHATÓ, UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA.....	53
3. A GÉP LEÍRÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA.....	54
4. A BIZTONSÁGOS MŰKÖDÉS ELVEI.....	55
Tanácsadás.....	55
Előkészület a használathoz.....	55
Üzemeltetés.....	55
5. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS.....	56
6. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK.....	56
7. A KÉSZÜLÉK ÖSSZEÁLLÍTÁSA.....	59
8. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA.....	60
9. A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE.....	61
A zúzógép elindítása és megállítása.....	61
A dugattyú használata.....	61
Hogyan gyűjtsük össze a zúzott anyagot?.....	61
Hogyan cseréljük ki a pengéket?.....	61
10. HIBAKERESÉSI TERV.....	63
11. MŰSZAKI ADATOK.....	64
12. MEGSEMISÍTÉS.....	65

# 1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

## Fontos biztonsági figyelmeztetések

- ✿ A terméket óvatosan csomagolja ki és ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyag egyik részét se dobja ki, amíg meg nem találja a termék összes alkatrészét.
- ✿ A gépet tartsa száraz helyen és gyermekektől távol.
- ✿ Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyásának áramütés, tűz és/vagy komoly sérülés lehet a következménye.


## Csomagolás

A terméket a csomagolása védi a szállítás közbeni sérüléstől. Ez a csomagolás újrahasznosítható anyagból készült.

## Használati útmutató

Mielőtt használni kezdi a gépet, olvassa el a következő biztonsági előírásokat és a használati utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőegységekkel és a készülék helyes használatával. Az útmutatót gondosan őrizze meg későbbi szükség esetére. Javasoljuk, hogy legalább a jótállás idejére őrizze meg a termék eredeti dobozát, csomagolását, pénztárbizonylatát és jótállási jegyét.

Szállítás esetén csomagolja vissza az eredeti gyári csomagolásba, így maximális védelmet biztosít számára (pl. költözés vagy szervizbe küldés esetén).

 **Megjegyzés:** Ha a gépet másik személynek adja át, az útmutatót is adja oda. A használati útmutató utasításainak betartása a gép helyes használatának alapja. A használati útmutató a kezelésre, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat is tartalmaz.

**A gyártó nem felel az útmutató utasításainak be nem tartásából adódó balesetekért vagy károkért.**

## 2. A GÉPEN TALÁLHATÓ, UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA



**FIGYELEM!** Olvassa el figyelmesen az utasításokat, hogy megismerkedjen a kezelőelemekkel és a szerszám megfelelő működésével



**FIGYELEM!** Kezét, lábát, haját és ruháját tartsa távol a zúzógép mozgó részeitől.



Figyelembe véve, hogy a feldolgozott termékek kirepülhetnek a zúzógépből, gondoskodjon róla, hogy más emberek ne közeledjenek a géphez



A beöntőhöz és a kiöntőhöz ne közelítsen!  
A gép leállása után a penge még 5 másodpercig forog.



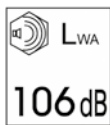
**FIGYELEM:** Ne érintse meg a kábelt, ha sérült. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, még akkor is, ha az eszköz nem működik vagy más művelet folyik rajta (alkatrészcsere, javítás, módosítás, tisztítás).



**FIGYELEM:** Mindig viseljen fülvédőt, védőszemüveget és kesztyűt.



**FIGYELEM!** Ne használja az zúzógépet párás vagy esős időben, és óvja a nedvességtől.



## Zajszint

Ezt a berendezést tesztelték és megfelel az EN13683:2003 szabvány követelményeinek, lásd az „F” függelékét.

# 3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA

## A gép leírása (Lásd: 1,2. ábra)



- 1 - Tömörítő
- 2 - Tok fogantyúval
- 3 - Tápkábel
- 4 - Kábeltartó
- 5 - A gyűjtőzsák rögzítése
- 6 - Gyűjtőzsák
- 7 - Imbuszkulcs

- 8 - A vágólemez fedelének kioldó csavarja
- 9 - Főkapcsoló
- 10 - A zúzógép bal lába
- 11 - A zúzógép jobb lába,
- 12 - Tengely
- 13 - Kkerék
- 13.1 - Kerékfedelek

**Megjegyzés:** A fenti leírás a gép MAXIMÁLIS KAPACITÁSÁT írja le.

Az ebben a zúzógépben működő maximális ágvastagság nincs meghatározva, mert ez a fa keménységétől függ.

## 4. A BIZTONSÁGOS MŰKÖDÉS ELVEI

### Tanácsadás

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kezelési utasítást, mielőtt a készüléket használná.

### Előkészület a használathoz

- ☼ Ne engedje, hogy a gyerekek működtessék a készüléket.
- ☼ Ne használja a készüléket más személyek közvetlen közelében.
- ☼ Ne használja a tápkábelt, ha sérült. Ha a tápkábel megsérült a készülék működése közben, ne érintse meg a kábelt, amíg a tápfeszültség ki nem kapcsol. A sérült élő kábel súlyos sérülést okozhat.
- ☼ A készülék használata közben mindig viseljen védőszemüveget.
- ☼ Ne használjon laza ruhát lazán lógó zsinórokkal, övekkel.
- ☼ A készüléket csak nyitott területeken használja (biztonságos távolságban pl. falaktól és hasonló tárgyaktól). Szilárd és egyenletes talajon dolgozzon.
- ☼ Ne használja a készüléket aszfaltozott vagy kavicsos felületen, ahol sérülés veszélye áll fenn a feldolgozott anyag kilökése miatt.
- ☼ Mielőtt elindítaná a gépet, ellenőrizze, hogy a csavarok, csapok, anyák és egyéb rögzítők helyesen vannak rögzítve, és hogy a védőelemek, például a burkolatok és a védőkorlátok helyen vannak. Távolítsa el a sérült és olvashatatlan címkéket a készülékről.

### Üzemeltetés

- ☼ A készülék indítása előtt ellenőrizze, hogy a töltőkamra üres.
- ☼ Tartsa az arcát és testét távol a töltőnyílástól.
- ☼ A kezeket vagy a test más részeit és a ruházatát tartsa távol a töltő kamrától (a továbbiakban: beöntő), kislési csatornától (a továbbiakban: kiöntő) vagy a gép bármely más mozgó részzeitől.
- ☼ Ne hajoljon a készülék fölé. A tartály feltöltésekor soha ne álljon a készülék aljaza fölé
- ☼ A készülék használatakor mindig tartsa be a távolságot a kislési zónától, kiöntőtől.
- ☼ Munkavégzéskor ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljenek idegen tárgyak, például kövek, üveg, fém és hasonlók.
- ☼ Ha a zúzóelem eléri az idegen tárgyat, vagy ha a gép szokatlan zajt vagy rezgést bocsát ki; kapcsolja ki és állítsa le a készüléket. Hajtsa végre a következő lépéseket:
  - ellenőrizze és rögzítse a meglazult mozgó elemeket.
  - javítsa meg a sérült alkatrészeket, vagy cserélje őket ki újra megfelelő tulajdonságokkal.
- ☼ Kerülje a feldolgozott anyag felhalmozódását a tartály területén; ez meghibásodást okozhat, ami visszaüthet a töltészónában.
- ☼ Ha a készülék eltömődik, kapcsolja ki a készüléket, mielőtt elkezdené a zúzást. Ne engedje, hogy a feldolgozott anyag törmelékei bejussanak az egységbe, és állandó sérüléseket vagy tüzet okozzanak.
- ☼ Tartsa az összes fedelet és terelőt jó állapotban és a helyén.
- ☼ Soha ne mozgassa a készüléket, amíg a hajtómű fut.
- ☼ Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, amikor elfávozik tőle.
- ☼ Soha ne döntse meg a zúzógépet, ha áram alatt van.
- ☼ Tartsa távol a hosszabbító kábel(ek)e)t a zúzómechanizmus alkatrészeitől. Ez a károsodásukat és áramütést okozhat.

## 5. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- ✿ Ha a berendezést karbantartani, tárolni vagy valamelyik alkatrészt kicserélni szeretné, kapcsolja ki a meghajtót, húzza ki a készüléket, és győződjön meg, hogy minden mozgó alkatrész megállt. Várja meg, amíg a készülék lehűl, mielőtt elkezdi az ütemezett műveletet.
- ✿ Eltárolás előtt várja meg, míg a készülék kihűl.
- ✿ A gép zúzószerkezetének karbantartásakor ne feledje, hogy a biztonsági kapcsoló leállítása ellenére a gép manuálisan is elindítható.
- ✿ Tartsa tisztán a szelepeket/nyílásokat - nemcsak a zúzott anyag maradványaiból, hanem a felhalmozott szennyeződésekéből - kiküszöbölve a fűzveszélyt.
- ✿ Ha hosszabbító kábelt használ a készülék hálózati csatlakozásához, akkor ne legyen vékonyabb, mint az eszköz saját tápkábele.
- ✿ Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel és a hosszabbító kábel (ha van) állapotát, hogy nem mutat-e sérülés vagy kopás jeleit. Ha igen, ne használja a készüléket.
- ✿ Soha ne kapcsolja ki a védőkapcsolót.

## 6. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK

**⚠ FIGYELEM!** Elektromos kerti szerszámok használatakor óvintézkedéseket kell tenni a tűz, az áramütés és az egészségkárosodás elkerülése érdekében.

### **FONTOS - Biztonság, egészség és környezet**

- ✿ Ennek az elektromos kéziszerszámnak a használatához szükséges biztonsági előfeltétel az, hogy megismerkedjen a biztonságos üzemeltetés elveivel és kövesse őket.
- ✿ Kérjük, alaposan olvassa el ezt a kézikönyvet, mielőtt használatba venné a terméket, és tartsa meg későbbi használatához.
- ✿ A termék első használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat, és ellenőrizze, hogy:
  - A tápkábel burkolata biztonságosan rögzítve van bilincsel.
  - A hosszabbító kábel burkolata nem sérült.
  - A kábel(ek) elhelyezése a sérülés vagy a nem tervezett leállítás kockázatának kiküszöbölésére irányul.
  - A túlmelegedés megakadályozása érdekében a kábel teljesen le van tekerve a tekercsről.

**⚠ FIGYELEM!** Ne kerülje el a figyelmét!

- ✿ Rövid távú feszültségésés (Volts) érzékelhető, ha a váltakozó áramú készülék be van kapcsolva. Más eszközök (például villogó fények) befolyásolhatják ezt a csökkenést. Ha azonban az AC tápfeszültség impedanciája ( $Z_{max}$ ) kisebb, mint 0,40 ohm 50 Hz-en, akkor ez a hiba nem fordul elő. További információért forduljon a villamosenergia-szolgáltatóhoz.

### **Kültéri használatra megfelelő hosszabbító kábelt használjon**

- ✿ Ha a hulladékzúzt szabadban használja, csak kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon.

**Tartsa tisztán a munkaterületet!**

- ☼ A rendetlenség és a szennyeződés balesetet okozhat.

**Ügyeljen a megfelelő munkakörülményekre**

- ☼ Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek.
- ☼ Ne használja az elektromos szerszámokat esőben vagy nedves időben.
- ☼ A munkaterületet jól meg kell világítani.
- ☼ Ne használjon elektromos szerszámot gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben.

**Óvakodjon az áramütéstől!**

- ☼ Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, kábelekkkel stb.

**⚠ FIGYELEM! Gyermekekre és állatokra!**

- ☼ Ne érjenek véletlenül a készülékhez vagy a hosszabbítóhoz. A készülékkel nem dolgozó személyek, különösen a gyermekek és az állatok nem tartózkodhatnak a munkaterületen.

**Ha a készüléket nem használja, tegye el!**

- ☼ A készüléket száraz, gyermekeknek nem hozzáférhető helyen tárolja, ha nem használja.

**Használjon megfelelő szerszámot!**

- ☼ Ne használja az elektromos szerszámot olyan műveletekre, amelyre nem tervezték vagy nem szerkesztették.

**Öltözzön megfelelően!**

- ☼ Ne válasszon laza ruhát és ékszereket a zúzógéphez. A gép elkaphatja őket! A kültéri munkavégzéshez viseljen kesztyűt és lábbelit csúszásmentes talppal. Igazítsa és fedje le a hosszú haját úgy, hogy a gép ne tudja elkapni.

**Használjon személyi védelmi eszközöket!**

- ☼ Használjon védőszemüveget, arcvédő maszkot vagy speciális porvédő maszkot, ha a tervezett művelet megköveteli. Viseljen hallásvédőt a hosszan tartó munka vagy különösen zajos tevékenységek esetében.

**Jól jön...**

- ☼ A feladat optimalizálásához ki kell választani a megfelelő eszközt. Nem célszerű nem megfelelő eszközt használni a kívánt művelet megvalósításához. Gondosan gondolja át, hogy melyik eszközt használja a feladathoz.

**Tartsa erősen!**

- ☼ A szerszám rögzítéséhez használjon bilincseket vagy satut.

**Ügyeljen az elektromos vezetékekre!**

- ☼ Ellenőrizze, hogy a kábel megfelelően és biztonságosan van csatlakoztatva, hogy megakadályozza, a készülék leválasztását, megszakítását vagy más módon megrongálódását, például indokolatlan terheléssel.

**Ne a tápkábelét húzza!**

- ☼ Soha ne kezelje a készüléket a kábel húzásával. Ilyen módon ne próbálja meg a hálózatról sem leválasztani. Óvja a kábel tőztől, olajtól és éles tárgyaktól.

**Álljon egyenesen!**

- ☼ Mindig álljon egyenesen.

**Tartsa rendben szerszámát!**

- ☼ A teljesítmény javítása érdekében tartsa élesen és tisztán a zúzószerszemet élét. Ügyeljen a kenésre is és cserélje ki a kopott alkatrészeket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelét, és szükség esetén hivatalos szervizközpontban javíttassa. Figyeljen a hosszabbító kábel állapotára is. Tartsa a készüléket szárazon, tisztán és olaj- és zsírmaradéktól mentesen.

**Mindig felkészülve!**

- ☼ A további használat előtt ellenőrizni és javítani kell a biztonsági ütközőt vagy más sérült alkatrészt, a megfelelő működés érdekében. Ellenőrizze a mozgó gépalkatrészek és alkatrészek működését és beállítását. Ha a védőburkolatok és más hasonló elemek megsérültek, cseréltesse ki őket egy hivatalos szervizközponttal, hacsak a kézikönyv másként nem rendelkezik. Hasonlóképpen, a meghibásodott kezelőelemeket (kapcsolókat/gombokat) cseréltesse ki egy hivatalos szervizközponttal. Ne használja a készüléket, ha nem működnek megfelelően.

**Áramütés veszélye!**

- ☼ Mindig kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, ha nem használja, vagy ha hibás alkatrészt (például pengét) javít vagy cserél.

**A szokás nagy úr!**

- ☼ Mielőtt bekapcsolná a gépet a javítás elvégzése után, győződjön meg arról, hogy eltávolította az éppen alkalmazott szerszámot (csavarkulcs, csavarhúzó, stb.).

**Legyen résen!**

Ne mozgassa a készüléket az ujjával a kapcsolón. Csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van.

**Ésszel cselekedjen!**

- ☼ Gondolkodjon logikusan, ha fáradt, ne használja a készüléket!

**⚠ FIGYELEM!** A kézikönyvben nem említett alkatrészek vagy elemek használata növeli a sérülés kockázatát.

**Forduljon szakemberhez!**

- ☼ Ez az elektromos berendezés megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek. A javításokat olyan szakembernek kell elvégeznie, aki eredeti cserealkatrészeket használ. Ellenkező esetben, fennáll annak a veszélye, hogy mint felhasználó, károsíthatja az egészségét. Ne próbálja megnyitni a készülék fedelét. A tápkábel cseréjéhez illetékes szakember szükséges.

### További biztonsági utasítások

- ☼ A tápegység feszültségének meg kell felelnie az adott eszköz címkéjén feltüntetett feszültségnek.
- ☼ Javasoljuk, hogy a zúzógépet 30 mA védővel használja.
- ☼ Csak minimum kábel súlyú, gumi szigetelésű kábelekkel (H07RN-F típus) használható.  
Ha lehetséges, válasszon világos (könnyen felismerhető) színeket a hosszabbító kábel kiválasztásánál a könnyebb tájolás érdekében.
- ☼ Használja a józan eszét! Először gondolkodjon, majd cselekedjen.
- ☼ Legyen óvatos, ha elindította a pengéket.
- ☼ A kábelt ne használja más célra. Soha ne használja vontatóeszközként manipuláció közben, vagy mint az aljzat "távírányítójaként", ha távolról akarja leválasztani a hálózatról. Védje a kábelt a hőforrásoktól, az olajtól és az éles tárgyaktól (vigyázzon az élekre!). Helyezze el és rögzítse a kábelt úgy, hogy ne akadályozzon, ne veszélyeztessen és ne károsodjon. Ne próbálja meg eltávolítani a készülék fedelét. Ne próbálja módosítani a készüléket.
- ☼ A tápkábel javítását csak szakszerviz alkalmazója végezheti.
- ☼ Ne használja a zúzógépet, ha a kábel sérült vagy kopott!
- ☼ Ne csatlakoztassa a sérült kábelt a hálózathoz. Ne érintse meg a sérült kábelt, amíg az áramforráshoz van csatlakoztatva. A sérült kábel élő és veszélyes.
- ☼ Ne érintse meg a zúzószerkezetet, ha a készülék csatlakoztatva van, és a zúzólapátok még teljesen nem álltak le.
- ☼ Tartsa távol a hosszabbító kábelt a zúzószerkezettől. A szerkezet pengéje károsíthatja a kábeleket, és ezért feszültség alá kerülhet.
- ☼ Húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzattól, ha:
  - a készüléket felügyelet nélküli hagyja,
  - a készülék ellenőrzése, tisztítása vagy szervizelése előtt.
  - idegen tárggyal való ütközés történt, ellenőrizze a javítást igénylő berendezés sérülését.
  - a készülék rendellenesen rezeg.

### Hogyan cserélje ki az elektromos csatlakozót?

- ☼ Ha a dugó megsérült és ki kell cserélni, keressen egy villanyszerelőt erre a célra.
- ☼ Soha ne használja a dugót, ha sérült vagy hiányos.

## 7. A KÉSZÜLÉK ÖSSZEÁLLÍTÁSA


ábra 3



ábra 4




- ✿ Fordítsa a készüléket fejjel lefelé.
- ✿ Helyezze be a bal és jobb lábat (10;11) a zúzógép (2) testébe, és rögzítse a mellékelt csavarokkal (16) (3. ábra)
- ✿ Húzza át a tengelyt (12) a lábakon (10;11) lévő nyílásokon (4. ábra)
- ✿ Rögzítse a kerekeket az ábrán látható módon (4. ábra)
  - 14 - keréktengely
  - 13 - kerék
  - 15 - a rögzítőcsavart az alátéttel húzza meg imbuszkulccsal (7)
  - 13.1 - kerékfedél
- ✿ Húzza meg a késlemez fedelének kioldó csavarját (8) (2. ábra)

 **Megjegyzés:** A fedél nélküli (1) zúzó használata nagyon veszélyes.

## 8. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- ✿ Használat előtt olvassa el az utasításokat és ismerje meg a készüléket.
- ✿ A készüléken végzett munkák előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- ✿ Először jól nézze meg a feldolgozni kívánt anyagot. Távolítsa el minden olyan idegen tárgyat, amelyet a készülék munka közben kidobhat vagy elakadhat a készülékben. Távolítsa el a földet a gyökerekből. Ne helyezzen idegen tárgyakat, például köveket, üvegeket, fémekeket, szálakat vagy műanyagokat a beöntőbe! Ez károsítaná a zúzó késeket.
- ✿ A készüléket mindig egyenes és stabil felületre helyezze. Működés közben ne döntse meg és ne mozgassa feleslegesen.
- ✿ Hagyja, hogy a zúzószerszemet forgó kései elérjék a maximális sebességet, mielőtt a feldolgozandó anyagot a tartályba helyezné.
- ✿ A készüléket csak a következő anyag zúzására használja:
  - Ágacsok és ágak (átmérő max. 40 mm)
  - Bokrok metszéséből származó hulladék
  - Sövények metszéséből származó hulladék
  - Növényi maradványok és egyéb kerti hulladékok
  - Növények levelei és gyökerei (zúzás előtt távolítsa el a földet a gyökerekről)
- ✿ Ne helyezzen puha konyhai hulladékot a gépbe, hanem komposztálja.
- ✿ Ha a feldolgozandó anyag nem terjedelmes, helyezze a beöntő sarkába. A kések behúzzák.
- ✿ A tartályt méreseklettel töltsé fel, hogy ne tömődjön el és ne blokkoljon le.

 **FIGYELEM!** Hosszabb, hosszúkás anyagdarabok megüthetik a zúzószerszemetbe való húzás közben. Álljon távol a tartálytól!

- ✿ Győződjön meg arról, hogy a zúzott anyag szabadon esik a tartályból.
- ✿ Annak érdekében, hogy a komposztáláshoz jobban használható legyen, az anyag feldolgozásához kétszer használhatja a zúzógépet.
- ✿ Kerülje az olyan helyzetet, amikor az anyag a tartály alatt felhalmozódik azon a ponton, ahol eléri a zúzószerszemet. Blokkolná a kést, és ezáltal a tartályt is.

- ☼ A szerves anyagok nagy mennyiségű vizet és nedvet tartalmaznak, ami az eszközhöz tapadhat, és beszennyezheti. Ezért célszerű az anyagot a feldolgozás előtt néhány napig szárítani. A fentiek azonban nem vonatkoznak a nagyobb ágakra, amelyek frissen kerülnek feldolgozásra.
- ☼ Ha a kések zúzás közben megállnak, azonnal állítsa le a zúzógépet. Ezután húzza ki a hálózati csatlakozót, majd kezdje el keresni a probléma okát.
- ☼ Távolítson el minden szennyeződést a vágókésről; majd ellenőrizze a pengéket, hogy nem sérültek meg. Csak ezután folytassa a zúzást.
- ☼ Ha a kés 5 másodpercnél hosszabb időre leáll, a túlfeszültség kapcsoló kikapcsolja a készüléket. Várjon legalább 1 percet, mielőtt újra bekapcsolja a készüléket, és hagyja lehűlni a készüléket. Ezután nyomja meg a túlfeszültség kapcsolót, majd a főkapcsolót (On/OFF) a gép újraindításához.
- ☼ Ha a zúzószerszemet lapátja idegen tárgyval ütközik, vagy ha hallja, hogy a készülék szokatlan zajt vagy rendellenes rezgést ad ki, azonnal kapcsolja ki, és várja meg, amíg a penge leáll. Húzza ki a dugót a hálózatról, majd hajtsa végre a következő lépéseket:
  - Ellenőrizze, hogy nem sérült-e.
  - Cserélje ki vagy javítsa meg a hibás alkatrészeket.
  - Ellenőrizze és húzza meg az összes laza alkatrészt, hogy ne történjen baleset.
- ☼ Ha a készülék eltömődött, kapcsolja ki, és várja meg, amíg a penge leáll. A készülék tisztítása előtt húzza ki a tápfeszültség/hosszabbító dugót a konnektorból.
- ☼ Tisztítsa meg a motor hűtőnyílásait az anyag törmelékétől és más lerakódásoktól; ez csökkenti a motor károsodásának és esetleges tűzveszélyének kockázatát.
- ☼ Amikor megszakítja a munkát és elhagyja a munkahelyét, kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg a zúzószerszemet lapátjai leállnak, és húzza ki a hálózati kábelt.
- ☼ Ne engedje, hogy az anyag felhalmozódjon a tartály körül. Ez kiküszöböli a tartálytérben fellépő visszaütés kockázatát.

## 9. A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

### A zúzógép elindítása és megállítása

- ☼ A zúzógép be- vagy kikapcsolásához használja a főkapcsolót (9) (2. ábra) – Bekapcsolás „I” gépállás, kikapcsolás „O” gépállás
- ☼ A zúzást előtte hagyja, hogy a gép motorja néhány másodpercig üresjáratban maradjon.

**⚠ FIGYELEM!** SOHA ne távolítsa el a vágólemez fedelének kioldócsavarját anélkül, hogy először kikapcsolta volna a főkapcsolót (On/Off gomb), és kihúzza a hálózati csatlakozót.

**⚠ FIGYELEM!** A zúzó leáll után 5 másodpercen belül a zúzó főkapcsoló megnyomásával.

## A dugattyú használata

ábra 5



ábra 6



- ✿ A dugattyú segíti a beöntő töltését kisebb anyagokkal (például kis gallyakkal, levelekkel, egyéb kerti hulladékokkal és növényzettel).
- ✿ Töltse meg a beöntőt (5. ábra).
- ✿ Dugattyúval (1) (6. ábra) tolja be az anyagot a vágótárcsába (6. ábra)
- ✿ Várjon, amíg az anyag összezúzódik, majd helyezze be a következőt.

**⚠ FIGYELEM!** Soha ne nyomja az ujjait a tartályba!

**⚠ FIGYELEM!** A készüléket soha se használja beöntő nélkül!

**⚠ FIGYELEM!** Ne hajoljon a tartály fölé!

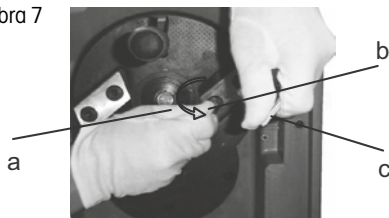
### Hogyan gyűjtsük össze a zúzott anyagot?

- ✿ Kapcsolja ki a tápegységet, mielőtt a zsákokat továbbra vagy közelebbre helyezi.
- ✿ Az anyag összegyűjtéséhez használhatja a gyűjtőzsákokat (ha van ilyen), vagy helyezze a zúzott anyagot, amely felfogja a zúzott anyagot.
- ✿ Ha gyűjtőzsákokat használ, a zsák mindkét kampóját csatlakoztassa a kiöntőhöz.

**⚠ FIGYELEM!** Ne takarja le a konstrukción található szellőzőnyílásokat a gyűjtőzsákkal vagy a zúzott anyaggal.

### Hogyan cseréljük ki a pengéket? ( 7. ábra)

ábra 7



- ☼ Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózatról.
- ☼ Távolítsa el a kiöntőt formáló egység felső részét a vágólemez fedelének kioldócsavarjának kicsavarásával.
- ☼ A kések kétoldalasak. Amikor a penge elhasználódik, a másik oldalra fordítható és használható.
- ☼ A kések cseréjéhez viseljen kesztyűt.
- ☼ Használjon hatlapos kulcsot (c) a zúzókerék rögzítéséhez. Csavarja ki a két belső hatlapú anyát (b), figyelembe véve a pengék vágási szögét (7. ábra).
- ☼ Távolítsa el a kést, és fordítsa el 180 fokkal (a); Helyezze a pengét a tárcsán úgy, hogy a penge alsó széle lefelé nézzen (7. ábra).
- ☼ Kövesse ugyanezt az eljárást a második kés esetében is.
- ☼ Ha mindkét késszerszám elhasználódik, egyszerre kell cserélni. Újra élesíthetők. (Az élesítést tapasztalt szakembernek kell elvégeznie.) Nem nagyon ajánljuk ezt a megoldást, mivel rendkívül fontos, hogy a készülék a megfelelő egyensúlyban működjön, hogy a kések a tárcsán abszolút egyensúlyban legyenek. A legkisebb kiegyensúlyozatlanság a gép károsodásához vagy akár az üzemeltető sérüléséhez vezethet.

## Hogyan gondoskodjunk a termékről?

**⚠ FIGYELEM!** A karbantartás és a tisztítás során győződjön meg arról, hogy a gépet leválasztotta a hálózatról.

- ☼ Ha a berendezést karbantartani, tárolni vagy valamelyik alkatrészt kicserélni szeretné, kapcsolja ki a meghajtót, és válassza le a készüléket a hálózatról.
- ☼ Ha hosszabbítót használ, nem lehet könnyebb, mint az eszköz saját tápkábele.
- ☼ Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel és az alkalmazott hosszabbító kábel nem mutatja kopás jeleit. Sérülés esetén ne használja a készüléket.
- ☼ A zúzószervezeten végzett karbantartási műveletek során vegye figyelembe, hogy még akkor is, ha a motort a védőkapcsoló bekapcsolása blokkolja, a gép manuálisan is elindítható.
- ☼ Soha ne kapcsolja ki a védőkapcsolót.
- ☼ Kéfével távolítsa el a szennyeződésekét a készülékről.
- ☼ Használat után a készüléket mindig tisztítsa meg. A műanyag alkatrészek tisztításához használjon szappant és nedves ruhát.  
Ne használjon agresszív tisztító- és oldószert.
- ☼ A zúzógépet soha ne tisztítsa vízsugárral. Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz.
- ☼ Csak a javasolt berendezéssel használja a zúzógépet.

# 10. HIBAKERESÉSI TERV

A készülék nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Nincs áram az aljzatban</li> <li>b) A készülék ki van kapcsolva</li> <li>c) A túlterhelés kapcsoló reagált</li> <li>d) A kilökőcsatorna eltömődött</li> <li>e) Beöntő</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Ellenőrizze a vezetékeket és a biztosítékokat</li> <li>b) A készüléket kapcsolja be</li> <li>c) Nyomja meg a kapcsolócsapot a túlterhelés kapcsolón</li> <li>d) Tisztítsa meg a kilökőcsatornát</li> <li>e) Tisztítsa meg a belső oldalt és húzza meg a rögzítőcsavart</li> </ul>
Nem kielégítő zúzóteljesítmény	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Elhasználódott kések</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Késeket fordítsa meg, élesítse vagy cserélje ki</li> </ul>
Csökkenő zúzóteljesítmény	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Elhasználódott kések</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Késeket fordítsa meg, élesítse vagy cserélje ki</li> </ul>

# 11. MŰSZAKI ADATOK

Modellszám .....	FZD 4015-E
Névleges feszültség (V).....	230 ~ 50 Hz
Névleges teljesítmény (W).....	2800
Nulla terhelési sebesség (min-1) .....	4500
Max. vágás-vastagság: (mm).....	40
Hangnyomás dB (A).....	95,8
Akustikai teljesítmény szintje dB(A).....	106
Nettó súly (kg).....	8
Védelmi.....	IPX4

Eredeti nyelvű felhasználói kézikönyv.

## 12. MEGSEMMISÍTÉS

A zúzógép és tartozékai különböző anyagokból, pl. fémből és műanyagból készültek. A sérült alkatrészeket adja le szelektív gyűjtőhelyen. Tájékoztódn az illetékes hivatalnál.

### A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

### HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országokban, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni. A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő megsemmisítése a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

### Az Európai Unió országában működő vállalkozások számára

Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítésével kapcsolatban kérjen tájékoztatást eladójától vagy forgalmazójától.

### Ártalmatlanítás az Európai Unión kívüli országokban

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, a szükséges tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzat illetékes osztályához.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU-irányelv alapkövetelményeit.

Változtatások a szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

# FAST®

**FAST ČR, a.s.**  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

**Product / brand:** Electric Shredder / **FIELDMANN**

**Type / model:** **FZD 4015-E** as factory model WR4001-2800  
 AC 220 – 240 V; 50Hz; 2400W (2800W-P40); Class II, IPX4  
 $L_{PA} = 98,8 \text{ dB(A)}$ ,  $L_{WA} = 106 \text{ dB(A)}$

**Manufacturer:** FAST ČR, a.s.  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 VAT no: CZ2477749

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.**  
**Person in charge of completing the technical documentation: FAST ČR, a.s.**

**The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:**

Directive MD 2006/42/EC	Directive EMC 2014/30/EU
Directive NEOE 2000/14/EC	Directive RoHS 2011/65/EU+(EU)2015/863

**The relevant harmonized standards and the other technical specifications:**

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15	EN IEC 55014-1:2021
EN 50434:2014	EN IEC 55014-2:2021
EN 62233:2008	EN IEC 61000-3-2:2019+A1
	EN 61000-3-3:2013+A1+A2



**Place of issuance:** Prague  
**Date of issuance:** 21. 05. 2024

**Name:** Miroslav Vácha - Responsible Person  
**Signature:**

**FAST** FAST ČR, a.s.  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany  
 tel.: +420 323 204 111  
 IČO: 247 77 749, DIČ: CZ247 77 749